



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ע"ג ע"ב

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף ע"א וממשיך עד דף ע"ח ע"א ◆

טקסט הזוהר

בְּאַצְלָחוֹתָא אֲצִלַּח וְסָלִיק. שְׁנֵאוֹי לָא יִכְלִין לֵיהּ, וְאִיהוּ שְׁלִיט עַלֵּיהּ בְּשׁוּלְטָנוּ,
וְאַתְכַּפֵּיין קְמִיָּה. דָּא אִיהוּ בְּרִזָּא דָּאֵת כ', דָּאֵתְכַלִּיל בְּרִזָּא דָּאֵת ס'. וְעַל דָּא אִיהוּ שְׁלִיט,
אִי שְׁאַרֵי בֵּיהּ. עַד הָכָא רִזִּין דְּעֵינִין לְאִינוּן מְאָרֵי דְחֻכְמָתָא.

רִזָּא דְאַנְפִּין, לְאִינוּן מְאָרֵי דְחֻכְמָתָא פְּנִימָאָה. דִּיּוֹקְנִין דְאַנְפִּין, לָאוּ אִינוּן בְּרִשְׁמִין
דְלִבְר, אֶלָּא בְּגוּ רִשְׁמָא דְרִזִּין פְּנִימָאִין. דִּיּוֹקְנִין דְאַנְפִּין, מִתְהַפְּכִין מְגוּ דִּיּוֹקְנִין דְרִשְׁמִין
דְאַנְפִּין, סְתִימִין בְּרוּחָא דְשְׂרָא לְגוּ. וּמְגוּ הֵהוּא רוּחָא, אֲתַחֲזִי לְבַר דִּיּוֹקְנִין דְאַנְפִּין,
דְאַשְׁתְּמוּדְעִין לְגַבֵּי אִינוּן חֲכִימִין.

דִּיּוֹקְנִין דְאַנְפִּין אֲשְׁתְּמוּדְעִין מְגוּ רוּחָא. רוּחָא אֵית בְּבַר נָשׁ, דְרִזִּין דְאַתְוֹן חֲקִיקִין בֵּיהּ.
וּכְלָהוּ אֲתְוֹן סְתִימִין גּוּ הֵהוּא רוּחָא, וּלְפּוּם שַׁעְתָּא סְלָקִין רִשְׁמִין דְאַינוּן אֲתְוֹן לְגוּ
אַנְפִּין. וּכְמָה דְאַינוּן אֲתְוֹן סְלָקִין, הָכִי אֲתַחֲזִין אַנְפִּין, בְּדִיּוֹקְנִין רִשְׁמִין לְפּוּם שַׁעְתָּא,
בְּחִיזוּ דְלָא קִימָא. בַּר אִינוּן מְאָרֵי דְחֻכְמָתָא דְאַתְקִימִין בָּהּ, וְלָא אֲתַנְשִׁי מִנֵּיהּ.

ההוא אֶתֶר דְּאֶקְרִי עֲלֵמָא דְּאֶתִי, (אִיהוּ רוּזָא דְּאֹרִייתָא) וּמִתְמָן נִפְקָא רְזָא דְּאֹרִייתָא, כְּכִלְהוּ אֲתוּוֹן דְּאִינוֹן כ"ב אֲתוּוֹן, כְּלָלָא דְּכִלָּא. וְהֵהוּא נִהְרָא דְּנִפְיָק מִעֵדוֹ, נָטִיל כְּלָא. וְכִד פִּרְחָן מִנִּיהּ אִינוֹן רוּחִין וְנִשְׁמָתִין, כְּלָהוּ מְצִיטִיָּרָן בְּצִיורָא דְּאִינוֹן אֲתוּוֹן, וְהֵכִי נִפְקִי כְּלָהוּ. וּבְגִין כֵּה, רוּחָא דְּבֵר נֶשׁ דְּמְצִיטִיָּרָא בְּצִיורָא דְּאֲתוּוֹן, עֲבִיד צִיורָא בְּאַנְפִּין.

אֲמַר לִיה רַבִּי שְׁמַעוֹן, אִי הֵכִי צִיורָא דְּאִימָא, לָא מְצִיטִיָּרָא גּוֹ הֵהוּא רוּחָא, אֲמַרוּ, הֵכִי שְׁמַעְנָא מִנִּיהּ דְּמַר, דְּצִיורָא דְּאֲתוּוֹן מְסִטְרָא דְּלַעֲיָלָא, וְצִיורָא דְּאִימָא מְצִיטִיָּרָא בְּהֵהוּא רוּחָא לְתַתָּא. צִיורָא דְּאֲתוּוֹן אֲתַגְנִיזוּ לָגוֹ, וְצִיורָא דְּאִימָא כְּלִיט לְבֵר.

צִיורָא דְּאִימָא, פְּנִי אֲד'ם, פְּנִי אֲרִי'ה, פְּנִי שׁו'ר, פְּנִי נֶשׁ'ר. וְרוּחָא עֲבִיד צִיורָא דְּכִלְהוּ לְבֵר לְפֻמָּא שְׁעָתָא, בְּגִין דְּכָל מַה דְּאִיהוּ מְסִטְרָא

תרגום לעברית

עַד כָּאֵן כָּל אוֹתָם סוּדוֹת שֶׁל תּוֹלְדוֹת אָדָם, שֶׁהֵם תּוֹלְדוֹת שְׁנוּלְדוּ בּוֹ מִזְמַן לְזְמַן כְּפִי דְרָכֵי הָאָדָם. אֲשֶׁרִי חֵלְקָם שֶׁל אֱלֹו שְׁיוֹשְׁבִים לְפָנַי מוֹרְנִי וְזָכוּ לְשִׁמְעַ מִפִּי סוּדוֹת הַתּוֹרָה. אֲשֶׁרִי־הֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֲשֶׁרִי־הֶם לְעוֹלָם הַבָּא! אֲמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אֲשֶׁרִי־כֶם הַחֲבֵרִים שְׁכָל הַסּוּדוֹת לֹא נִסְתָּרוּ מִכֶּם, כִּמָּה מְקוֹמוֹת עֲלִיוֹנִים מְזַמְנִים לָכֶם לְעוֹלָם הַבָּא.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.